

The Australian Chinese Teacher
The Chinese Language Teachers Federation of Australia

**澳大利亚中文教师
澳大利亚中文教师联合会会讯**

No. 1 April 2011

From the President

As we marching the Year of the Rabbit, we have been travelling in the fast lane. After the launch of *Languages Learning for the 21st Century: The Victorian Languages Strategy*, which aims to increase student participation, engagement and achievement in languages education over the long term to 2020, we are fully engaged with the national curriculum.



The preparation of CLTFA 17th Annual Conference is well under way. The focus of this conference will be the national curriculum, in which Chinese has been chosen as a trial language along with Italian. I would like to encourage teachers of Chinese to participate.

The Year of the Rabbit will be a productive year. I would like to congratulate James Wu on his new book *Chinese Grammar Step by Step*, which will come out soon. I would also like to congratulate to teachers of Chinese Tasmania for the forming of their Chinese Language Teachers Association. I am sure this will enhance the teaching and learning of Chinese in Tasmania.

As the teaching of Chinese is booming worldwide, we are facing a great challenge. Our members have engaged in various activities, such as Chinese Bridge competitions, HSK, YCT, CTTC, Confucius Institutes and some other initiatives. It is nice to see some new graduates have jointed our teaching profession.

I wish everyone a fruitful year.

Wei Ha

**GOING TO THE 17TH
NATIONAL
CONFERENCE IN SYDNEY
JULY 9-10?**

**Register now to take advantage of the
early bird discount!**

**Registration form and accommodation
suggestions are on pages 7-10**

IN THIS ISSUE

CLTFA Council & elections	p. 2
16th Conference - a comment	p. 3
Around the Nation	p. 4-6
17th Conference Registration	p. 7-9
Accommodation in Sydney	p. 10
China seeks linguistic purity	p. 11
CLTFA Directory	p. 12

CHINESE LANGUAGE TEACHERS' FEDERATION OF AUSTRALIA (INC.)

澳大利亚中外教师联合会

Notice is hereby given that the 2011 Annual Meeting of the Federation Council will be held at Australian National University on Saturday July 19 2011 at 1.00 pm or another time to be determined.

- Agenda
- Minutes of the 2011 Council Meeting
- Business Arising
- Reports
- Amendments to the CLTFA Constitution
- Elections
- General Business

Any member of the Federation wishing to place and matter on the agenda should submit details in writing by mail, fax or email to

Mrs Anita Chong, Secretary CLTFA, Mt Lawley Senior High School, Woodsome Street, Mt Lawley WA 6050 (Fax (08) 9271 1126, Email: anita.chong@det.wa.edu.au no later than May 31 2011.

CHINESE LANGUAGE TEACHERS' FEDERATION OF AUSTRALIA (INC.)

ELECTION OF EXECUTIVE OFFICERS 2011-13

The Council shall consist of.

- (i) The President;
- (ii) The Vice-presidents;
- (ii) The Secretary; and
- (iv) The Treasurer; who shall constitute the Executive Committee; and
- (v) The president of each affiliated association or a person nominated in writing before the meeting by the president of the affiliate.

The Officers of the Federation shall be elected as necessary by the Council for terms of two (2) years. They shall be eligible for re-election.

Nominations are invited from financial members of the Federation (any financial member of the affiliated associations) for the positions of President, Vice-presidents (2), Secretary and Treasurer in the following form:

We hereby nominate..... for the position of.....

Proposer: (NAME Block letters).....Signature.....

Secunder: (NAME Block letters)..... Signature.....

I accept the above nomination for the position of.....

NAME Block letters)..... Signature.....

NOMINATIONS SHOULD BE SENT TO ARRIVE NO LATER THAN JUNE 30 TO:

CLTFA RETURNING OFFICER,
P O .BOX 399
MT LAWLEY WA 6929

**THOUGHTS ON THE 2010 CHINESE LANGUAGE TEACHERS' NATIONAL CONFERENCE
BRISBANE - July 10 and 11.**

July in Brisbane was balmy and enjoyable, with great weather and friendly people. As a non-Chinese speaker, but a very interested Principal of a Primary School that chose to introduce Chinese as the LOTE in 2005, I had the opportunity to attend the 2010 conference to try to enhance my knowledge of Chinese language learning.

The theme of the conference was "Exploring the teaching of Chinese in a pluralistic society". I'm certainly not being critical, but it was interesting that not much discussion was devoted to the title statement and I'm not sure of the thinking behind the theme. I have since pondered on the notion of a pluralistic society in Australia. I feel that Australia has changed a great deal over the last few decades and it is so much more diverse than ever before.

However, that aside, the conference clearly aimed to support Chinese language learning across Australia by bringing teachers of Chinese together to share innovative and exemplary teaching and learning and to promote professional networks.

All of the keynote speakers had interesting messages and points to make and I took notes (just like uni days). There was one exception..... a keynote delivered in Mandarin. The exception was that I didn't take notes...I'm sure it was interesting with cogent points... I just didn't understand it.

Throughout the two days, I attended six concurrent sessions. I chose these offerings on the basis of what interested me in a number of areas. I also chose on the basis of their synopsis being written in English. The synopsis of several of the workshops was written in Mandarin and I felt that I may not understand too much in those. My Mandarin expertise is limited to Hello, Goodbye, How are you? How much is that? Etc, etc.

I learned quite a lot about Chinese characters from Andrew Scrimgeour, which has given me a much better understanding of characters and their connections. I also learned something about both text based and electronic products available for assisting in the teaching of Mandarin.

However, a couple of the concurrent sessions I attended were wholly presented in Mandarin. I persevered, trying to glean some meaning by concentrating harder but was unsuccessful. One positive was the exposure to experts speaking the language..... which must have some impact on my own development of an "ear for the language".

All in all, I was impressed by the conference organisation and the knowledge and expertise of its participants. I also greatly enjoyed meeting and talking with the WA contingent again and interacting with friendly and interesting Chinese language advocates from around Australia.

I was impressed by the enthusiasm and depth of experience displayed by the conference delegates. This was a very valuable opportunity for the participants to network with colleagues from different states and systems across the country and to share their knowledge and experience.

In the future, when I am in a city around Australia at the same time as one of these conferences, I will definitely ensure I attend the Chinese Language Teachers' Association National Conference.

Tim Bamber
Principal
Oberthur Primary School
Nicholls Crescent
BULL CREEK WA 6149

Ph: 9332 3212
Mob: 0409 298 911
Fax: 9332 8273
Email: Tim.Bamber@det.wa.edu.au

AROUND THE NATION



NEW SOUTH WALES



WESTERN AUSTRALIA

Greetings to everyone across Australia!

CLTA of NSW inc. held its AGM on 21st February 2011. Here are our election results:

President: Kai LIU
 Vice President: Evelyn MAN
 General Secretary: Faraday PANG
 Secretary Newsletter: Rachel LUMB
 Treasurer: Victor ZHANG
 Assistant Treasurer: Rachel FONG

Term I this year has been an extremely busy term for CLTA NSW. The association has been involved in the following events and activities.

- Preparation for the CLTFA National Conference is well underway. Keynote speakers confirmed to attend the conference include Prof Angela Scarino, Dr Jane Orton and Prof Yutaka Furukawa. A total of 24 workshop items have been accepted so far to be included in the draft conference program.
- The association's website is being actively used since its creation towards the end of last year. The website URL is www.cltansw.pbworks.com
- A meeting was held to give the association's response to the "Draft Shape of Australian National Curriculum: Languages" survey.
- This year's Hanyuqiao Chinese speaking competition for non-background secondary school students will be held in late May. The registration process has completed.

What a hectic and extra long term !!

It is exciting to see the phenomenal expansion of Chinese programs in WA especially in the primary and private sectors. Almost ten new teachers have begun teaching Chinese this year which is a very good sign. It means CLTAWA membership will expand, the work of the Association should expand exponentially and we are planning to do that with the support of all teachers.

During Term I, a special meeting was held on 26 March and the constitution was amended as required under the Associations Incorporation Act. On March 30 a delegation of nine members met with A/Professor Philip Kirchlechner, the new Director of the Confucius Institute at the University of Western Australia. It is pleasing to see that our membership with the Modern Language Teachers' Association has reached a new height and that we have a new representative on its committee. This puts CLTAWA on the MLTAWA map in a significant way for the very first time.

The 17th Chinese Language Teachers' Federation of Australia National Conference, to be held in Sydney on 9 & 10 July, is looming fast. We are hoping that a large group of teachers from WA will be able to attend.

Preparations are already underway for our annual Pandas Picnic when students from primary schools come together for a day of activities and making contacts with students from other schools. This event is growing in size as new primary schools take up Chinese, stimulated by the establishment of Mt Lawley SHS and Rossmoyne SHS as Chinese language hubs. It is also pleasing to note that there has been some expansion of programs in the non-government school sector.

On May 28, the preliminary competition for the high school Hanyu Qiao competition will take place to select students to go to Adelaide for the area contest to choose representatives to go to China for the international finals.

Anita Chong

Kai Liu

AROUND THE NATION



CLCSA SOUTH AUSTRALIA

Committee 2011

President: Fangfang Qiu
 Secretary: Priscilla Tyler
 Treasurer: Emma Nolan
 PD Officer: Weifeng Mao

So far this year, CLCSA has run two committee member meetings. One was to discuss and make a yearly PD plan; the other focussed on the consultation for the new Australian Curriculum for Languages, and preparing for Term 1 PD.

In Term 1, the CLCSA held a workshop “Surviving the First Year” for beginning teachers on Saturday 2nd of April at the University of Adelaide, supported by the Confucius Institute. The workshop provided some useful tips for new teachers on how to manage stress, learner diversity, behaviour management, and effectively planning to stimulate learner engagement and interaction in the Chinese language classroom.

Priscilla Tyler from Pedare Christian College, who has three years experience as a teacher, presented a workshop on Behaviour Management, and demonstrated some useful tips for teachers to make use of as they start out their teaching career. “My aim was to help new teachers feel well-supported in their behaviour management” Priscilla said of her presentation, and “they now have a network of experienced teachers they can call on for help”.

Diliara Mahmodi from Adelaide High School, well regarded as a ‘guru’ on learner diversity, used examples to illustrate how she deals with having multiple backgrounds, levels and motivation among students of Chinese in her classes. Diliara’s presentation highlighted the importance of “assessing learner needs” to effectively accommodate learner diversity, and “provided some excellent ideas on how to address learners needs in my own teaching”, a workshop attendee reflected.

Andrew Scrimgeour from the University of South Australia finished up the workshop by showcasing a video presentation of his own teaching in a local SA Chinese classroom, opening himself up to critical observation from workshop attendees.

This was widely regarded as one of the most useful parts of the workshop. Overall, the workshop included “very useful presentations to help our new teachers, both mentally and strategically”, a workshop attendee commented on the event.

Overall, the workshop was considered to be a huge success with a good turnout and a mix of beginning and experienced teachers to support and learn from each other.

In term 2, in order to continue supporting the student teachers/ new teachers, the CLCSA will run a ‘Speed Dating’ Tea and Talk (21st May), which offers an opportunity for student teachers and new teachers to be matched with experienced mentors to discuss practical issues involving: Planning & Assessment. Resourcing. Methodology and Behaviour Management strategies

Moreover, on 28th May, there will be a hub meeting which will focus on character teaching for second language learners. It is aimed at offering both a theoretical ground and teaching and learning activity samples for all teachers who want to extend their understanding of Chinese literacy development in students.

Fangfang Qiu

INTRODUCING FANGFANG QIU

Fangfang Qiu is the new president of the CLCSA of South Australia. She teaches the Chinese language and coordinates the Chinese program at St Peter’s College, South Australia.

Originally from Shanghai, she holds a B.A. in Chinese Literature, Linguistics and Education from Shanghai Normal University, and received her Graduate Diploma of Education (Secondary) and Master of Education from Monash University.

Email: fqiu@stpeters.sa.edu.au

AROUND THE NATION



This year's CLTASA committee comprises

President: Fang Liu

Vice President: Jenny Jin

Treasurer: Shuhong Liu

Secretary: Kathy Purvis

Committee: Don Bull, Sally Clarke, Belinda Dello-Lacovo, Maggie Gu., Laura Kildea, Chen Liu, Jing Liu, Yu Qin and Lan Zhag.

The committee members are from a range of primary and secondary schools of three educational sectors: DECS, Catholic and Independent schools.

In striving to meet the objectives of our organisation, this year CLTASA will conduct three professional development events, run the Chinese Language Awards, produce the CLTASA Newsletters, and email members about employment and scholarship opportunities. To meet the member needs, the focus of this year will be on creating and strengthening the network and collaboration between fellow teachers for further professional support.

The CLTASA's first professional development session was held on Friday the 4th of March from 1.30 to 4.30 pm at the WEA. Teachers from DECS, Catholic and Independent schools came together to share ideas and contribute to open discussion. The afternoon was well attended and the discussions were lively and productive. Participants divided into three focus groups: primary, secondary continuers and secondary background. After the focus group discussions the group met as a whole to discuss points in the *Draft Shape of the Australian Curriculum: Languages Paper* and then for a brief general meeting.

In term two, a professional development day will be held to provide SA Teachers of Chinese with an introduction to the AIM methodology currently being developed and trialed in schools in Victoria. The Accelerative Integrated Method (AIM) is being used in schools around the world and has been referred to as a revolution for second language teaching and learning. The developers of this methodology will be invited to work with SA Teachers of Chinese in a workshop here in Adelaide.

In terms of our future goals, we look forward to working more closely with the Confucius Institute of the University of Adelaide, and developing stronger links with other associations including the Catholic Education of South Australia (CESA), the Association of Independent Schools of South Australia (AISSA) and Chinese Language Curriculum Studies Association (CLCSA). Together, there can be no doubt that we can continue to contribute to the Chinese teaching professional community.

Fang Liu

WRITE TO US!

Please send us information about

- **classroom hints and activities and your views on things like**
- **courses and curriculum changes**
- **what is happening to Chinese teaching in your state or territory**
- **new teaching materials you have seen.**

Photos of student activities with short reports are also welcome.

Book/CD/website reviews are especially welcome.

PRACTICAL CLASSROOM STRATEGIES FOR TEACHING CHINESE

Shaz Lawrence, a former teacher of Chinese in South Australia now teaching in USA invites teachers to subscribe to an email list which provides regular updates of classroom activities for teachers of Chinese. The activities are aimed at making students' learning interesting and enjoyable.

You can make contact through either of the websites below.

<http://www.paperbagchinese.com/>

<http://www.paperbagchinese.com/>



**CHINESE LANGUAGE TEACHERS FEDERATION OF
AUSTRALIA
17TH ANNUAL CONFERENCE**

**Expanding the Horizon
Of Chinese Teaching**

Sydney
9-10 July 2011

Venue:
Tempe High School
Unwins Bridge Road
Tempe, NSW 2044



CLTFA Conference - Registration Form

Registration information

ONE registration form is required for each delegate. Please complete this form using clearly written **BLOCK LETTERS**, keep a copy of the form for your records and then forward the form with payment by post to:

CLTFA Conference Committee
CLTA of NSW inc.
PO Box 136, Ashfield NSW 1800

Closing Date: **18 June 2011** (Early Bird 14 May 2011)

Delegate information (Please print in block letters) Title (Please circle): Mr/Mrs/Ms/Miss/Dr

Surname: _____

Given names: _____

Position title: _____

Organisation: _____

Business address: _____

State: _____ Postcode: _____

Country (if outside Australia): _____

Phone: (Business): _____ Fax (Business): _____

Mobile (Optional): _____

Email: _____

Please tick the box should you have any special dietary or other requirements.

Please specify:

Registration fee (Please tick correct box)

(Includes morning tea, lunch on Saturday and Sunday – if full time; and include Saturday Conference dinner)

Registration type1 Day Conference Only (9 July 2011/10 July 2011)Early Bird \$120 After 14/5/2011 \$140 Full Conference (9-10 July 2011)Early Bird \$170 After 14/5/2011 \$200

Total payment amount (Please print): A\$ _____

Will you be attending the Conference dinner? Yes No **NOTE: Limited parking available on site.
Venue easily accessed by public transport.****Payment methods**Enclosed is a cheque for A\$ _____ made payable to: CLTA of NSW inc.
ABN 39 617 199 151**Payment policy**

Payment prior to the conference is mandatory for attendance.

All prices quoted here are in Australian Dollars (AUD) , GST exempted.

Conference venueTempe High School
Unwins Bridge Road
Tempe, NSW**Enquiry**Email: Evelyn.Man@det.nsw.edu.au

Accommodation in Sydney

The following hotels are just examples of hotels in Sydney which are within walking distance of Chinatown and Central or Town Hall railway station. There are many others, and to search for more, simply google 'accommodation in Sydney'. Please book with the hotel directly or hotel internet booking sites.

The following hotels are located within 1km walking distance from Central station:

Aarons Sydney Hotel

37 Ultimo Road, Sydney

Tel: 02 9281 5555

Prices approx. from \$139.00

www.aaronshotel.com.au

BreakFree On George Street Apartments

653 George Street Sydney

Tel: 02 9284 4500

Prices approx. from \$279

www.breakfree.com.au

Capitol Square Hotel Sydney (managed by Rydges)

Cnr George and Campbell Street, Sydney

Tel: 02 9211 8633

Prices approx. from \$159.00

www.rydges.com

Great Southern Hotel

717 George Street, Sydney

Tel: 1800 288488

Prices approx. from \$169.00

www.greatsouthernhotel.com.au/

Medina Grand Sydney

511 Kent Street, Sydney

Tel: 1300633462

Price approx. from \$128

<http://www.meditina.com.au>

Medina Executive Sydney Central

2 Lee Street, Haymarket

Tel: 1300633462

Price approx. from \$198

<http://www.meditina.com.au>

Mercure Sydney Hotel

818-820 George Street, Sydney

Tel: 1800 633 948

Prices approx. from \$161

www.mercuresydney.com.au

Oaks Harmony

107-121 Quay Street, Sydney

Tel: 1300 652 440

Prices approx. from \$185

www.oakshotelsresorts.com/oaks-harmony/

The Marque Hotel Sydney

cnr George & Quay Streets Sydney

Tel: 1800 088 888

Prices approx. from \$145

www.marquehotels.com

Vibe Hotel Sydney

111 Goulburn Street Sydney

Tel: 02 8272 3300

Prices approx. from \$155

www.vibehotels.com.au

The following hotels are located within 1km walking distance from Town Hall station:

Oaks Hyde Park Plaza

359 Crown Street, Sydney

Tel: 1300668831

Prices approx. from \$177

www.oakshotelsresorts.com

Park Royal Darling Harbour

150 Day Street, Darling Harbour, Sydney

Tel: 02 92611188

Prices approx. from \$280

www.parkroyalhotels.com

Rydges World Square Sydney

389 Pitt Street Sydney NSW 2000 Australia

Tel: 02 8268 1888

Prices approx. from \$295.00

www.rydges.com

Somerset Darling Harbour

252 Sussex Street, Sydney

Tel: 02 82805000

Prices approx. from \$225

www.somerset.com

CHINA STRIVES FOR LINGUISTIC PURITY

December 24, 2010

<http://www.theage.com.au/world/china-strives-for-linguistic-purity-20101223-196iz.html>

Common English abbreviations have been blacklisted in China, Susan Stumme reports from Beijing.

CHINESE newspapers, books and websites will no longer be allowed to use English words and phrases, the country's publishing body has announced, saying the "purity" of the Chinese language is in peril.

The General Administration of Press and Publication, which announced the new rule this week, said the increasing use of English words and abbreviations in Chinese texts had caused confusion and was a means of "abusing the language". Such practices "severely damaged the standard and purity of the Chinese language and disrupted the harmonious and healthy language and cultural environment, causing negative social impacts", the body said on its website.

"It is banned to mix at will foreign language phrases such as English words or abbreviations [in] Chinese publications, creating words of vague meaning that are not exactly Chinese or of any foreign language," it said.

"Publishing houses and the media must further strengthen the regulated use of foreign languages and respect the structure, glossary and grammar of the Chinese and foreign languages."

GAPP said companies that violated the regulation would face "administrative punishment". English abbreviations such as NBA (National Basketball Association), GDP (gross domestic product), CPI (consumer price index) and WTO (World Trade Organisation) are commonly used in Chinese publications. They are also often used in everyday conversation, and government officials routinely use the abbreviations at press conferences.

The body allowed that "if necessary", English terms could be used but they must be followed by a direct translation in Chinese.

One editor at a Beijing publishing house told the China Daily that the change could actually result in reduced understanding. "The intention of protecting the Chinese language is good. But in an age of globalisation, when some English acronyms, like WTO, have been widely accepted by readers, it might be too absolute to eliminate them," the editor said.

Earlier this year, China Central Television and Beijing Television told China Daily that they had been told by the government to avoid using certain English abbreviations on Chinese programs. But English abbreviations are still commonly heard on regular news and sports broadcasts.

The Global Times quoted an editor at a Beijing publishing house as saying finding translations for globally used acronyms would be time-consuming and confusing.

"I wonder how many people understand 'guoji shangye jiqi gongsi', when IBM is instantly recognisable," the editor said.

AFP

The Chinese Language Teachers' Federation of Australia (Inc)

(Incorporated in Western Australia)

ABN 44 558 828 192

The Chinese Language Teachers' Federation of Australia (Inc.) is the national organisation of Chinese Language Teachers' Associations and Societies. Its aims are.

- *To promote the teaching and study of the Chinese language in Australia*
- *to undertake activities designed to extend the knowledge of members on all aspects of the Chinese language and teaching methodology*
- *to edit and publish or arrange for the editing and publication of materials to assist members and students of Chinese*
- *to raise funds by subscription, affiliation fees, donations and grants from government and private sources to aid the activities of the CLTFA*
- *to represent the interests of Chinese teachers with governments and other bodies.*

President: Mr Wei HA Tel: 0411 127 788

Vice Presidents:

MsHui Richards, C/- Confucius Institute, Queensland University of technology, Kelvin Grove QLD 4059

Ms Evelyn Man, Dept of Education & Training, evelyn.man@det.nsw.edu.au

Secretary: Anita Chong (WA), Mt Lawley Senior High School, Woodsome Street, Mt Lawley WA 6050

Tel:+ Fax (H) (08) 9385 1688 (W) (08) 9470 0300 Fax (W) (08) 9271 1126 Email: anita.chong@det.wa.edu.au

Treasurer: AJamesWu OAM, Penleigh & Essendon Grammar School, P O Box 417, Niddrie, VIC 3042

Newsletter ditor: Geoff Davis M (WA), E-mail:geofdav@iinet.net.au

Affiliates:

THE CHINESE LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION OF WA (INC)

PRESIDENT Anita Chong (WA), BULL CREEK LPO PO Box 252 BULL CREEK WA 6149

HE CHINESE LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION OF VICTORIA (INC)

PRESIDENT Mr Jixing Xu, P O Box 415, DEEPDENE VIC 3103

THE CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION OF SOUTH AUSTRALIA (INC)

PRESIDENT: Fang Liu GPO Box 10261, Adelaide SA 5001

CHINESE LANGUAGE CURRICULUM STUDIES ASSOCIATIONOF SOUTH AUSTRALIA

CHAIRPERSON:Ms Fangfang Qiu, St Peter's College, St Peters, SA 5069

THE CHINESE LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION OF NSW (INC) PRESIDENT: Mr Kai Liu, Willoughby Girls High School, Mowbray Rd., Willoughby NSW 2068

THE CANBERRA CHINESE LANGUAGE TEACHERS' SOCIETY

PRESIDENT Dr Fuxin LI P.O.Box 5270, Lyneham, ACT 2602

THE CHINESE LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION OF QUEENSLAND

PRESIDENT. Ms Hui Richards,C/- Confucius Institute, Queensland University of technology, Kelvin Grove QLD 4059

Website: <http://www.cltfa.asn.au>

The CLTFA has observer status with the Australian Federation of Modern Language Teachers' Associations (AFMLTA)

